

星河氐

twilight as a drifting islet

為兩組混聲合唱

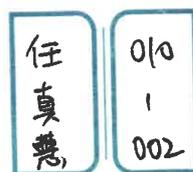
for mixed chorus in 2 groups

曲/任真慧

Chen-Hui Jen

台北室內合唱團委託

本作品由財團法人國家文化藝術基金會贊助



星河氐 - *twilight as a drifting islet*

為兩組混聲合唱 for mixed chorus in 2 groups

(2013)

中文樂曲解說

「氐」，水中的小塊高地。小洲曰渚，小渚曰沚，小沚曰氐。(爾雅·釋水)

此曲受台北室內合唱團委託，完成於 2013 年春天，所有入樂文字皆由作曲者親自選擇並執筆。這是一首關於思念的歌，致遙不可及的遠方。

曲中合唱團分為兩組，相互應和、交織，共構全曲層次繁複的聲音織體。歌詞的部分包含中文及 IPA 國際音標發音，以強調中文聲韻及音色的各種可能性：譬如單獨使用的聲母與韻母，以及延展與倒唸的文字。在寫作帶有意義的文字時，我特別選用聲韻接近並容易反覆的字詞，如「尸」、「ム」、「一」、「口」、「ㄋ」、「ム」、「ㄣ」、「ㄨ」等，以求音樂中的自然及統一性、與文字間本身的音樂性。

音樂中文字片段除開端的「南無阿彌」之外，皆取自與樂曲同名詩作，以下為《星河氐》原詩全文。

月光擱淺的沙洲
我的旅途跟隨夢的腳步
找尋那些在時間裡佚失的...
或許在無邊的彼岸
或許哪也不在

依稀是芒草的季節
你說：「明年，我們再上山去。」
我曾迢迢趕路 穿越地表與天際
為獻整個海的思念給你
如今被霧色掏空的山仍帶有
雨後的痕跡

記憶的鐘聲交響成星河一片
我向時間祈求，渡我
渡我至夢的邊界
你所在的遠方

Performance Note

All the text besides Chinese characters should be pronounced in IPA. The symbols connected with a hyphen requires a smooth shift between.

In mm.1-13, the Soprano and Alto parts share a time-expanded phrase, which is originally "Na Mo A Mi...", the beginning of the Buddhist Dharani. These four syllables' sounds are expanded and transcribed as "n-n(l)-n(Λ)-Λ-α", "m-ɣ-u-ɔ", "(ɔ)-Λ-α", "m-y-l". In mm.75-88. the Alto and Bass parts both play a passage where each choral singer plays individually and shift between given vowels smoothly and slowly.

In addition to the "sound", some of the text in the alto and tenor parts are transcribed "retrograded" words pronounced in Chinese Mandarin. These words are listed below, together with their meanings. (IPA - Chinese - English)

neʒ øf - 時間 - time **ɔs as** - 沙洲 - sandbank (imprecise transcription)
øf ii - 佚失 - lost **naɪ nim** - 明年 - next year
yf naʃ aʃ yaz - 再上山去 - to visit mountains again
naɪm øs - 思念 - to miss somebody in mind

The IPA symbols used in the text:

u	[<u>bo</u> t]	Λ	[<u>tr</u> ust]
ʊ	[<u>rude</u>], more front	α	[<u>sp</u> α]
ɣ	similar to "u", close sound but slightly more open	ã	[FR: <u>tem</u> ps]
ə	similar to "ə" but more closed and backward	e	[<u>be</u> ige]
ø	[FR: <u>deu</u> x]	ε	[<u>t</u> est]
ɔ	[<u>do</u> g]	y	[FR: <u>pu</u> r] or [ɿ]
ʃ	[<u>ash</u>]	ɣ	similar to "y" but the roundness is more compressed
ʒ	[FR: <u>jeu</u> ne]	ɪ	[<u>mi</u> st]
		i	[<u>bee</u>]

twilight as a drifting islet

for mixed chorus in 2 groups
(2013)

Chen-Hui Jen

As if flowing in twilight (♩ = 56-66)
poco

Group I

Soprano: *p* n *poco* *p* Λ - α

Alto: *p* n *poco* *p* Λ - α

Tenor: *Pitched AIR* *p* *mf* y *Pitched AIR* *p* y

Bass: *AIR* *p* *mf* *p* sh

Group II

Soprano: *p* n - n(l) - n(Δ) - Λ *poco* *p* m - u -

Alto: *p* n - n(l) - n(Δ) - Λ *poco* *p* m - u -

Tenor: *Pitched AIR* *p* *mf* *p* y *Pitched AIR* *p* *mf* *p* y

Bass: *AIR* *p* *mf* *p* sh *AIR* *p* *mf* *p* sh s(ø)